



# EI30



**DE**

## **Anleitung für Montage, Pflege und Wartung**

Multifunktionselement EI30 mit Holzumfassungszarge

**3**

**EN**

## **Instructions for fitting, care and maintenance**

Multi-function door set EI30 with timber profile frame

**8**

**FR**

## **Instructions de montage, entretien et maintenance**

Bloc-porte multifonctionnel EI30 avec huisserie enveloppante en bois

**13**

**ES**

## **Instrucciones de montaje, cuidado y mantenimiento**

Elemento multifunción EI30 con cerco integral de madera

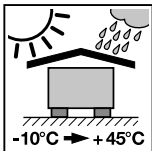
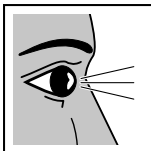
**18**

**RU**

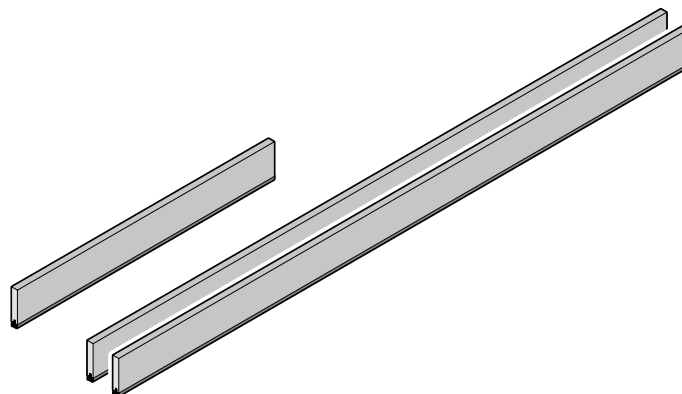
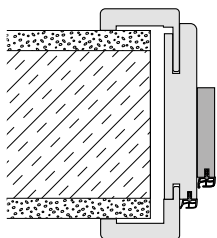
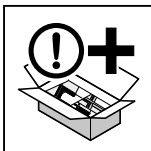
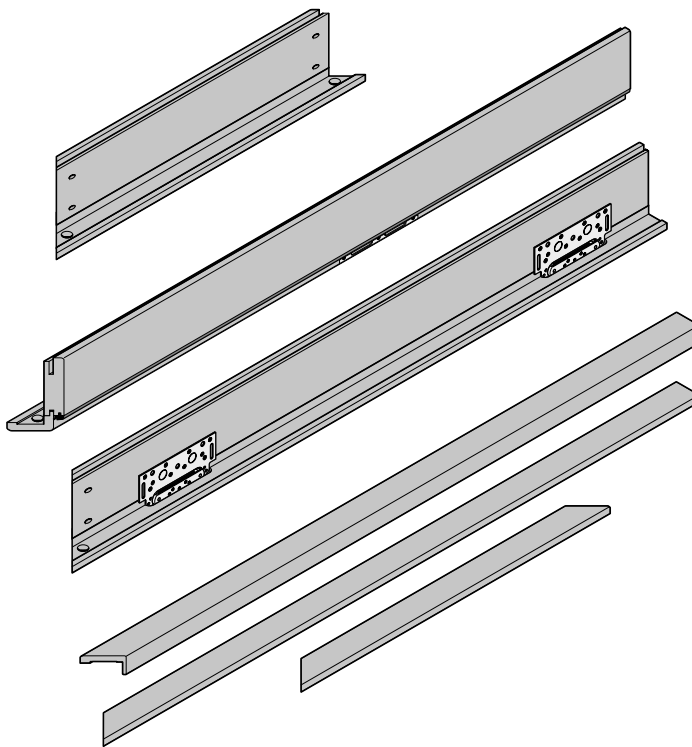
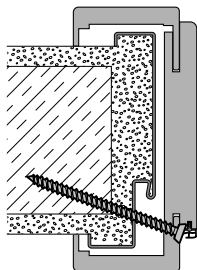
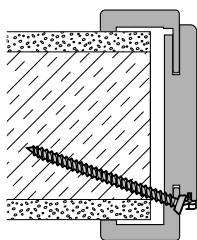
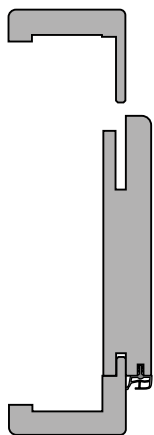
## **Руководство по монтажу, техническое обслуживание и уход**

Многофункциональный элемент EI30 с деревянной охватывающей коробкой

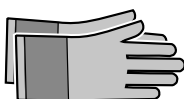
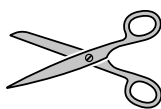
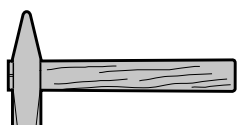
**23**



**A**



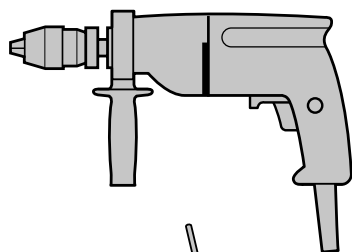
**B**



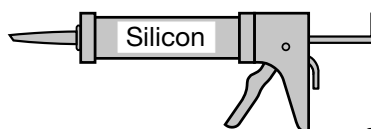
Ø 6; Ø 8  
Ø 2,5



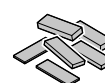
4



B2 DIN 4102  
> E-d2 DIN EN 13501



$\rho \geq 500 \text{ kg/m}^3$

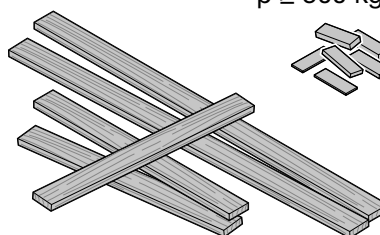
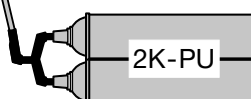


T25

2

3

B2 DIN 4102  
> E-d2 DIN EN 13501



## Inhaltsverzeichnis

<b>A</b>	<b>Mitgelieferte Holz-Umfassungszarge .....</b>	<b>2</b>
<b>B</b>	<b>Benötigtes Werkzeug zur Montage .....</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>Anleitung .....</b>	<b>3</b>
1.1	Warnhinweise .....	3
1.2	Symbole.....	3
1.3	Abkürzungen .....	4
<b>2</b>	<b>Grundlagen.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Wände.....</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Zargenvarianten.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Montagevorgaben .....</b>	<b>4</b>
5.1	Vollständigkeit, Fehlerfreiheit und Maße der Einzelteile prüfen. ....	4
5.2	Einbausituation prüfen.....	4
<b>6</b>	<b>Montage .....</b>	<b>4</b>
6.1	Drückergarnitur.....	4
6.2	Türschließer .....	5
6.3	Bodendichtung .....	5
6.4	Feststellanlagen.....	5
6.5	Übereinstimmungserklärung .....	5
6.6	Fugen / Abmessungen .....	5
<b>7</b>	<b>Einbau und Gewährleistung.....</b>	<b>5</b>
<b>8</b>	<b>Pflege und Wartung.....</b>	<b>5</b>
<b>9</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>5</b>
<b>10</b>	<b>Übereinstimmungserklärung .....</b>	<b>6</b>



.....23

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus  
unserem Haus entschieden haben.


## 1 Anleitung

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zum Produkt und zur Montage. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Sorgen Sie dafür, dass diese Anleitung jederzeit verfügbar und für den Benutzer des Produkts einsehbar ist. Diese Anleitung ist ein wichtiges Dokument für die Bauakte.

Bei Nichtbeachtung erlischt jede Gewährleistung.









### 1.1 Warnhinweise

 Das allgemeine Warnsymbol kennzeichnet eine Gefahr, die zu **Verletzungen** oder **zum Tod** führen kann. Im Textteil wird das allgemeine Warnsymbol in Verbindung mit den folgend beschriebenen Warnstufen verwendet. Im Bildteil verweisen zusätzliche Angaben auf die Erläuterungen im Textteil.

### ACHTUNG

Kennzeichnet eine Gefahr, die zur **Beschädigung** oder **Zerstörung des Produkts** führen kann.

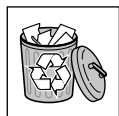
### 1.2 Symbole

	wichtiger Hinweis zum Vermeiden von Personen- und Sachschäden
	korrekte Anordnung oder Tätigkeit
	unzulässige Anordnung oder Tätigkeit
	schützen vor Witterung
	kennzeichnet im Bildteil Arbeitsschritte, die nacheinander ausgeführt werden müssen
	prüfen
	Verschraubung handfest anziehen
	siehe Textteil

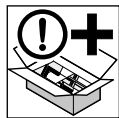
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.



Schallschutz



Bauteil oder Verpackung entfernen und entsorgen



optional

### 1.3 Abkürzungen

**OFF** Oberkante Fertigfußboden  
**mm** alle Maßangaben im Bildteil in mm

## 2 Grundlagen

Die Ausrüstung und Montage von Funktionstüren müssen dem Zulassungsdokument ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)) entsprechen. Diese Vorgabe gilt auch für Multifunktionselemente. Um den gewünschten Schutz für den gesamten Baubereich zu erzielen, gelten für alle angrenzenden Decken- und Wandaufbauten die jeweiligen Vorschriften betreffend Konstruktion und Ausführung.

Um im Ereignisfall die volle Schutzfunktion zu erreichen, befolgen Sie alle Hinweise in der Montageanleitung.

## 3 Wände

Der Wandaufbau muss laut Zulassung u.a. folgende Anforderungen erfüllen:

- aus Mauerwerk nach DIN 1053 (Dicke  $\geq 115$  mm) Steifigkeitsklasse mindestens 12, Mörtelgruppe  $\geq$  II
- aus Beton nach DIN 1045 (Dicke  $\geq 100$  mm), Festigkeitsklasse mindestens B 15
- aus Porenbeton-Block- oder Planbausteinen, Steifigkeitsklasse mindestens 4, Wanddicke  $\geq 115$  mm
- Montagewände mindestens der Feuerwiderstandsklasse F90, Benennung (Kurzbezeichnung) F90-A, nach DIN 4102 Teil 4, Tabelle 48, aus Gipskartonfeuerschutzplatten, Wanddicke  $\geq 100$  mm (Türständerprofil UA-Profil  $\geq 50 \times 40 \times 2$  mm, mit beidseitiger Beplankung aus Gipskarton nach DIN 18180, je 2  $\times$  12,5 mm dick, Zwischendämmung aus Mineralfaserplatten DIN 18165 Teil 1, Baustoffklasse A)

Ausführliche Beschreibung und weitere Wandtypen siehe Zulassung.

### HINWEIS

Die lotrechten und horizontalen Abweichungen dürfen 1,0 mm pro m betragen, jedoch maximal 2 mm. Die Funktionen dürfen nicht beeinträchtigt sein. Bei bauseitigen Kollisionen von Beschlägen und Wand muss eine fachgerechte und geringstmögliche Nacharbeitung der Wand bauseitig erfolgen.

## 4 Zargenvarianten

### Wand und Zargenausführung:

Betonwand, Mauerwerk, Leichtbauwand mit Holz-Umfassungszarge

### Hinterfüllung:

2K-Montageschaum Klasse B2

### Befestigungsmöglichkeiten je nach Wand- und Zargenkonstruktion:

Rahmenanker min.  $7,5 \times 92$  mm z. B. Würth AMO III  
 Schraube Typ 2 oder mindestens gleichwertig.  
 Mauerwerk  $\varnothing 6$  mm, Beton  $\varnothing 6,5$  mm  
 Beachten Sie die Herstellerangaben zu  
 Mindestverankerungslänge und nutzbarer Gewindelänge.

## 5 Montagevorgaben

**Achten Sie auf die korrekte Zuordnung von Türblatt und Zarge. Die korrekte Zuordnung ist durch eine fortlaufende Nummerierung erkennbar.**

Den Typ Ihrer Zarge finden Sie in der Auftragsbestätigung Ihres Lieferanten. Vergleichen Sie diesen Zargentyp mit der Aufstellung und Inhaltsangabe unter Punkt 4, zugelassene Zargenvarianten. Prüfen Sie gemäß der folgenden Tabelle den Kartoninhalt und die Maße.

### 5.1 Vollständigkeit, Fehlerfreiheit und Maße der Einzelteile prüfen.

- **Inhalt für Holz-Umfassungszargen**
  - vertikale Zargenteile 2  $\times$ , Zargenteil-Querstück 1  $\times$
  - vertikale Zierbekleidungen 2  $\times$ , Zierbekleidungsquerstück 1  $\times$
  - Beschlagkarton
- **Doppelfalz-Blende (optional)**
  - vertikal 2  $\times$ , horizontal 1  $\times$

### 5.2 Einbausituation prüfen

- Eignung der Wandbauart
- Höhenlage bzw. Meterriss des Bodens
- Maße der Öffnung
- Öffnungsrichtung der Tür

**Bauvorschriften beachten.**

### HINWEIS

Verarbeitete Ware ist vom Umtausch ausgeschlossen.

## 6 Montage

### 6.1 Drückergarnitur

Montieren Sie die Drückergarnitur gemäß Herstelleranleitung. Achten Sie darauf, dass der Drücker die Funktion des Schlosses nicht behindert (Fallenrücksprung). Der Falleneingriff des Schlosses ins Schließblech muss mindestens 8 mm betragen, der Riegeeingriff mindestens 15 mm.

### ACHTUNG

Nur Feuerschutz Drückergarnituren mit passender Drücker-Nussgröße sind zulässig.  
 Wenn Sie einen Drücker bauseitig ersetzen, verwenden Sie nur Drücker mit nachgewiesener Feuerschutzbezeichnung.  
 Hierüber geben die jeweiligen Drückerhersteller Auskunft.

## HINWEIS

Profilzylinder sind bauseitig zu regeln und müssen der EN 1303, Anhang A entsprechen.

### 6.2 Türschließer

Je nach Zulassung ist ein Türschließer erforderlich. Montieren Sie den Türschließer gemäß Montageanleitung des Herstellers. Stellen Sie den Türschließer ein. Bei korrekter Einstellung muss die Tür sich aus jedem Öffnungswinkel selbstständig schließen. Befolgen Sie die Wartungshinweise in der Verpackung des Türschließers.

### 6.3 Bodendichtung

Falls vorhanden, beachten Sie insbesondere in Verbindung mit Rauchschutz das genaue Einstellen der absenkbaren Bodendichtung.

### 6.4 Feststellanlagen

Beim Verwenden von Feststellanlagen muss die Eignung nachgewiesen sein. Dies gilt auch für Zubehörteile, die nicht mitgeliefert werden. Nur autorisierte Fachbetriebe dürfen prüfen, ob Feststellanlagen korrekt eingebaut sind und einwandfrei funktionieren. Nur autorisierte Fachbetriebe dürfen Feststellanlagen abnehmen.

### 6.5 Übereinstimmungserklärung

Übergeben Sie Ihrem Auftraggeber nach beendeter Montage die Anleitung zur Montage und die Übereinstimmungserklärung über den korrekten Einbau der Tür. Das Formblatt liegt bei.

### 6.6 Fugen / Abmessungen

<b>Baurichtmaß</b>	Breite	von 500 bis 1250 mm
	Höhe	von 1750 bis 2500 mm

Die Konstruktionsfugen zwischen Türblatt und Zarge müssen nach der Montage folgende Werte einhalten:

- aufrecht 4 mm,  $\pm 2$  mm
- Sturzbereich 4 mm,  $\pm 2$  mm
- Bodenbereich 7 mm,  $\pm 3$  mm

## 7 Einbau und Gewährleistung

Ausschließlich Fachpersonal darf die Produkte einbauen und in Betrieb nehmen. Auf den Einbau gibt der Hersteller keine Gewährleistung. Auf Empfehlungen bestehen keine Rechtsansprüche.

Die Inbetriebnahme der Tür ist erst erlaubt nach Prüfen der ordnungsgemäßen Montage und Funktion entsprechend den Herstellervorgaben. Die Leistungserklärung erlischt durch Veränderungen des Produkts ohne Zustimmung des Herstellers.

Holz ist ein Naturprodukt mit individuellen Eigenschaften und Besonderheiten. Holz reagiert u. a. auf Luftfeuchteveränderungen. Der Einbau in Räumen mit mehr als 60 % relativer Luftfeuchtigkeit ist nicht empfehlenswert. Berücksichtigen Sie die Feuchtigkeit in Neubauten.

## 8 Pflege und Wartung

Benutzen Sie für die Pflege der Oberflächen von Türen und Zargen ein feuchtes Tuch, Fensterleder oder fusselfreies Mikrofaser Tuch. So entfernen Sie problemlos Verunreinigungen wie Fingerabdrücke oder Wasserspritzer.

Benutzen Sie bei hartnäckiger Verschmutzung lauwarmes Wasser und Hand-Geschirrspülmittel. Trocknen Sie die Flächen sofort mit einem saugfähigen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder starksauren Salzen. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuerpulver, Schleifschwämme. Verzichteten Sie auf Möbelpolituren oder Bleichmittel. Verwenden Sie kein Dampfreinigungsgerät.

Machen Sie mindestens einmal jährlich eine Sichtkontrolle an allen funktionswichtigen Teilen. Prüfen Sie die Befestigung und Funktion. Beheben Sie Mängel sofort. Mängel sind z. B. lockere Schrauben, beschädigte oder fehlende Dichtungen, falsch eingestellte oder schwergängige Beschläge.

► Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

### Jährliche Kontrolle und Wartung:

1. Bänder
  - Fetten Sie Bandtypen ohne wartungsfreie Gleitlager leicht.
2. Schlösser
  - Prüfen Sie Riegel und Falle auf Gängigkeit. Ziehen Sie ggf. die Falle zurück. Sprühen Sie sparsam Graphitöl in die Fallenöffnung.
  - Gelockerte Schrauben im Schließblech ggf. nachziehen.
  - Elektrische Türöffner sind im Regelfall wartungsfrei.
3. Drücker
  - Befestigen Sie Schrauben für die Drückerbetätigung nur handfest. Verwenden Sie ausschließlich Handschraubendreher.
4. Zargendichtung
  - Ersetzen Sie defekte Dichtungen. Ersatz ist über den Fachhandel erhältlich
5. Bodendichtung
  - Prüfen Sie die Dichtfunktion über die ganze Türbreite. Stellen Sie die Dichtung ggf. nach. Ersetzen Sie defekte Bodendichtungen sofort.
6. Türschließer
  - Die einwandfreie Selbstschließung der Tür muss jederzeit gewährleistet sein. Verändern Sie ggf. Endschlag, Schließkraft und Schließgeschwindigkeit entsprechend der Montageanleitung des Schließerherstellers.

Kontaktieren Sie für weitere Pflegehinweise und Verarbeitungshinweise sowie Zertifikate und Nachweise Ihren Händler ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)).

## 9 Allgemeines

Die Inbetriebnahme ist erst erlaubt, nachdem die Tür entsprechend Herstellervorgaben montiert und auf ordnungsgemäße Funktion geprüft ist. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Veränderung des Produkts erlischt die Gültigkeit der Zulassung.

## 10 Übereinstimmungserklärung

Die Einbaufirma muss diese Bescheinigung vollständig ausfüllen und rechtsverbindlich unterschreiben. Übergeben Sie die ausgefüllte Übereinstimmungserklärung dem Bauherrn zur ggf. erforderlichen Weitergabe an die zuständige Bauaufsichtsbehörde.

Name und Anschrift des Unternehmens, das den **Feuerschutzabschluss** / die **Feuerschutzabschlüsse** eingebaut hat:

---

---

---

---

---

**Bauvorhaben:**

---

---

---

---

---

**Einbauzeitraum des Feuerschutzabschlusses / der Feuerschutzabschlüsse:**

---

---

---

Bestätigung, dass der **Zulassungsgegenstand** / die **Zulassungsgegenstände** hinsichtlich aller Einzelheiten fachgerecht und unter Einhaltung der Montageanleitung eingebaut ist / sind.

(Ort, Datum)

(Firma, Unterschrift)

## Table of contents

<b>A</b>	<b>Supplied timber profile frame.....</b>	<b>2</b>
<b>B</b>	<b>Benötigtes Werkzeug zur Montage .....</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>Instructions .....</b>	<b>7</b>
1.1	Warnings.....	7
1.2	Icons.....	7
1.3	Abbreviations.....	8
<b>2</b>	<b>Basic principles .....</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Walls .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Frame variants .....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Fitting instructions.....</b>	<b>8</b>
5.1	Check that the individual frame parts are free of faults and complete and check the dimensions.....	8
5.2	Checking fitting situation.....	8
<b>6</b>	<b>Assembly.....</b>	<b>8</b>
6.1	Lever handle set .....	8
6.2	Door closers .....	8
6.3	Bottom seal .....	9
6.4	Hold-open devices .....	9
6.5	Declaration of Conformity.....	9
6.6	Gaps / dimensions .....	9
<b>7</b>	<b>Fitting and warranty .....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Care and maintenance .....</b>	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>General information.....</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>Declaration of Conformity .....</b>	<b>10</b>



.....23

Dear Customer,  
We are delighted that you have chosen a quality product from our company.

## 1 Instructions

Read through all of the instructions carefully. These instructions contain important information on the product and fitting. Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise.

Keep these instructions in a safe place for later reference. Sorgen Sie dafür, dass diese Anleitung jederzeit verfügbar und für den Benutzer des Produkts einsehbar ist. These instructions are an important document for the construction file.

Non-compliance with these instructions voids the warranty.

### 1.1 Warnings



The general warning symbol indicates a danger that can lead to **injury** or **death**. In the text, the general warning symbol will be used in connection with the caution levels described below. In the illustrated section, additional instructions refer back to the explanation in the text section.

#### ATTENTION

Indicates a danger that can lead to **damage** or **destruction of the product**.

### 1.2 Icons



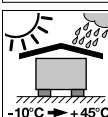
Important notice to prevent injury to persons and damage to property



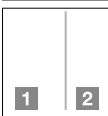
Correct arrangement or activity



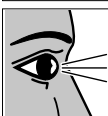
Non-permissible arrangement or activity



Protection against weather



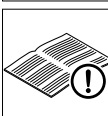
Indicates steps in the illustrated section that must be performed in sequence



Check



Tighten the screws by hand



See text section

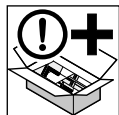
Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.



Acoustic insulation



Remove and dispose of component or packaging



Optional

### 1.3 Abbreviations

**OFF** Finished floor level (FFL)**mm** All dimensions in the illustrated section are in mm

## 2 Basic principles

Function doors must be equipped and fitted in accordance with the approval document ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)). This also applies to multi-function door sets. To achieve the desired protection across the entire construction industry, the respective specifications for construction and execution apply to all adjacent ceiling and wall structures.

To achieve full protective function in case of an incident, follow all the information in the fitting instructions.

## 3 Walls

The wall structure must meet the following requirements, amongst others, according to the approval:

- from brickwork acc. to DIN 1053 (thickness  $\geq 115$  mm), strength class at least 12, mortar group  $\geq$  II
- from concrete acc. to DIN 1045, (thickness  $\geq 100$  mm), strength class at least B 15
- from gas concrete building or precision blocks, strength class at least 4, wall thickness  $\geq 115$  mm#
- Prefabricated walls with a fire resistance class of at least F90, designation (abbreviation) F90-A, acc. to DIN 4102 Part 4, Table 48, made of fire-resistant gypsum boards, wall thickness  $\geq 100$  mm (door stand UA profile  $\geq 50 \times 40 \times 2$  mm, with gypsum board cladding on both sides acc. to DIN 18180, each  $2 \times 12.5$  mm thick, intermediate insulation made of mineral fibre boards DIN 18165 Part 1, building materials class A)

For a detailed description and further wall types, see the approval.

#### NOTE

The vertical and horizontal deviations may measure 1.0 mm per m, the maximum being 2 mm. The functions must not be impaired. On-site collisions of fittings and the wall require the minimum level of proper reworking of the wall on-site.

## 4 Frame variants

#### Wall and frame type:

Concrete wall, brickwork, partition wall with timber profile frame

#### Backfill:

2C fitting foam, class B2

#### Fitting types depending on wall and frame construction:

Frame anchor min.  $7.5 \times 92$  mm, e.g. Würth AMO III bolt type 2 or at least an equivalent.

Brickwork  $\varnothing 6$  mm, concrete  $\varnothing 6.5$  mm

Note the manufacturer's specifications regarding the minimum anchoring length and usable thread length.

## 5 Fitting instructions

**Be sure to correctly allocate the door leaf and frame. You will recognise the correct allocation based on the serial number.**

You will find the type of your frame in the order confirmation from your supplier. Compare this frame type with the list and content information provided for approved frame variants in section 4. Check the box contents and dimensions according to the following table.

### 5.1 Check that the individual frame parts are free of faults and complete and check the dimensions.

- **Contents for timber profile frames**
  - 2 × vertical frame parts, 1 × frame part cross piece
  - 2 × vertical decorative facings, 1 × decorative facing cross piece
  - Box of fittings
- **Double-fold cover (optional)**
  - 2 × vertical, 1 × horizontal

### 5.2 Checking fitting situation

- Suitability of the wall type
- Finished level / metre line of the floor
- Dimensions of the opening
- Door opening sense

**Observe building regulations.**

#### NOTE

Processed goods cannot be exchanged.

## 6 Assembly

### 6.1 Lever handle set

Fit the lever handle set according to manufacturer's instructions. Make sure that the lever handle does not impede the lock function (latch return). The latch engagement from the lock into the lock plate must be at least 8 mm, and the bolt engagement at least 15 mm.

#### ATTENTION

Only fire-rated lever handle sets with the appropriate lever spindle size are permitted.

If you replace a lever handle on-site, only use lever handles with proven fire protection properties. The respective lever handle manufacturers can provide information on this.



**NOTE**

Profile cylinders must be provided on-site and must meet DIN EN 1303, Annex A.

**6.2 Door closers**

A door closer may be required depending on the approval. Fit the door closer according to the manufacturer's fitting instructions. Adjust the door closer. When adjusted correctly, the door must close automatically from every opening angle. Follow the maintenance instructions included in the door closer packaging.

**6.3 Bottom seal**

If applicable, pay attention to exact adjustment of the retractable bottom seal in conjunction with smoke protection in particular.

**6.4 Hold-open devices**

When using hold-open devices, their suitability must be proven. This also applies to accessory parts that have not been included in the delivery. Only authorised specialist companies may test whether the hold-open devices have been fitted correctly and are working properly. Only authorised specialist companies may accept hold-open devices.

**6.5 Declaration of Conformity**

After completing fitting, hand over the fitting instructions and the declaration of conformity on the correct fitting of the door to your customer. The form is enclosed.

**6.6 Gaps / dimensions**

<b>Nominal size</b>	Width	From 500 to 1250 mm
	Height	From 1750 to 2500 mm

The construction gaps between the door leaf and frame must comply with the following values after fitting:

- Vertical 4 mm,  $\pm 2$  mm
- Lintel area 4 mm,  $\pm 2$  mm
- Floor area 7 mm,  $\pm 3$  mm

**7 Fitting and warranty**

Only qualified personnel may fit and put the products into operation. The manufacturer assumes no warranty for fitting. No legal claims can be derived from recommendations.

Initial start-up of the door is allowed once the door has been checked for proper fitting and function according to the manufacturer's specifications. Modifications to the product without the manufacturer's permission void the declaration of performance.

Wood is a natural product with individual characteristics and nuances. Wood reacts to changes in air humidity and other phenomena. We advise against fitting in rooms with more than 60% relative air humidity. Take note of humidity in new buildings.

**8 Care and maintenance**

To maintain the surfaces of doors and frames, use a damp cloth, chamois or a lint-free microfibre cloth. This allows you to easily remove normal household dirt such as fingerprints or water splashes. For stubborn dirt, use lukewarm water and washing-up liquid. Dry the surfaces immediately with an absorbent piece of cloth. Do not use cleaning products that contain strong acids or strong acid salts. Do not use steel wool, scouring powder or abrasive sponges. Do not use furniture polish or bleach. Do not use steam cleaners.

Perform a visual inspection of all important functional parts at least once a year. Check fastening and function. Repair defects immediately. Defects can include loose screws, damaged or missing seals, incorrectly set or sluggish hinges.

- Only use original spare parts.

**Annual inspection and maintenance:**

1. Hinges
  - Lightly grease hinge types without maintenance-free sliding bearings.
2. Locks
  - Check to see that the latch and bolt move freely. If necessary, pull the latch back. Spray graphite oil into the latch opening sparingly.
  - Tighten any loose screws in the lock plate, if necessary.
  - Electric door strikes are generally maintenance-free.
3. Lever handles
  - Only hand-tighten the bolts for lever handle actuation. Only use hand screwdrivers.
4. Frame seal
  - Replace defective seals. Spares are available from specialised retailers
5. Bottom seal
  - Check the sealing function across the entire door width. Readjust the seal, if required. Replace defective threshold seals immediately.
6. Door closers
  - Fault-free door self-locking must be guaranteed at all times. If necessary, change the end stop, closing force and closing speed according to the door closer manufacturer's fitting instructions.

For additional processing and care instructions as well as certificates and verifications, contact your dealer ([www.lebo.de](http://www.lebo.de))

**9 General information**

Initial start-up is only allowed once the door has been fitted according to manufacturer's specifications and tested for proper functioning. Any modifications that are made without the approval of the manufacturer will invalidate the approval.

10 Declaration of Conformity

The fitting company must complete this confirmation in full and sign with a legally binding signature. Hand over the completed declaration of conformity to the building owner to forward to the responsible building authority, if required.

Name and address of the company that fitted the **fire-rated door** / the **fire-rated doors**:

Construction project:

Fitting period of the fire-rated door(s):

Confirmation that the **approved item** / the **approved items** has / have been fitted correctly in every respect and in accordance with the fitting instructions.

(Place, date)

(Company, signature)

## Table des matières

<b>A</b>	<b>Huisserie enveloppante en bois fournie.....</b>	<b>2</b>
<b>B</b>	<b>Outils nécessaires au montage.....</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>Instructions .....</b>	<b>11</b>
1.1	Avertissements .....	11
1.2	Symboles.....	11
1.3	Abréviations.....	12
<b>2</b>	<b>Principes de base .....</b>	<b>12</b>
<b>3</b>	<b>Murs .....</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Variantes d'huisserie .....</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Consignes de montage .....</b>	<b>12</b>
5.1	Vérifiez que les différentes parties soient toutes présentes, sans défauts et aient les bonnes dimensions.....	12
5.2	Vérification de la situation de montage .....	12
<b>6</b>	<b>Installation.....</b>	<b>12</b>
6.1	Béquillage.....	12
6.2	Ferme-portes.....	13
6.3	Joint de sol.....	13
6.4	Dispositifs de blocage.....	13
6.5	Déclaration de conformité .....	13
6.6	Joints / Dimensions .....	13
<b>7</b>	<b>Pose et garantie.....</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>Entretien et maintenance.....</b>	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>Généralités .....</b>	<b>13</b>
<b>10</b>	<b>Déclaration de conformité .....</b>	<b>14</b>



.....23

Cher client,  
Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de qualité de notre société.

## 1 Instructions

Veillez les lire intégralement et attentivement. Elles contiennent d'importantes informations concernant ce produit et son montage. Veuillez respecter et suivre les consignes de sécurité et les avertissements.

Conservez soigneusement les instructions. Assurez-vous que tous les utilisateurs du produit peuvent les consulter à tout moment. Les présentes instructions sont un élément important du document de construction.

La garantie s'annule en cas de non-respect.

### 1.1 Avertissements



Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer des  **blessures**  ou la  **mort** . Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement est utilisé en association avec les degrés de danger décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, des indications supplémentaires renvoient aux explications du texte.

#### ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'**endommager** ou de **détruire le produit**.

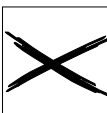
### 1.2 Symboles



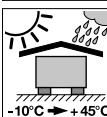
Note importante pour éviter tout dommage corporel et matériel



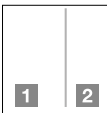
Disposition ou procédure correcte



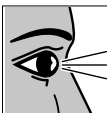
Disposition ou procédure interdite



A protéger des intempéries



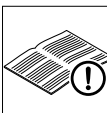
Désigne des étapes de travail de la partie illustrée devant être exécutées consécutivement



Vérification



Serrer le raccord à vis à la main

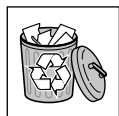


Voir partie texte

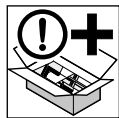
Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.



Insonorisation



Retirer et éliminer le composant ou le conditionnement



En option

### 1.3 Abréviations

OFF Sol fini

mm Toutes les dimensions dans la partie illustrée sont en mm.

## 2 Principes de base

L'équipement et le montage des portes de fonction doivent être conformes au document d'homologation ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)). Cette spécification s'applique également aux blocs-portes multifonctions. Afin de garantir la protection souhaitée pour l'ensemble du bâtiment, toutes les structures adjacentes de plafond et de mur doivent satisfaire aux prescriptions en vigueur tant dans leur conception que dans leur exécution.

Pour obtenir une fonction de protection complète en cas d'incident, suivez toutes les consignes contenues dans les instructions de montage.

## 3 Murs

Conformément à l'homologation, les structures murales doivent notamment satisfaire aux exigences suivantes :

- En maçonnerie selon la norme DIN 1053 (épaisseur  $\geq 115$  mm), résistance à la compression minimale de 12, groupe de mortier  $\geq$  II
- En béton selon la norme DIN 1045 (épaisseur  $\geq 100$  mm), classe minimale de résistance B 15
- En blocs de béton cellulaire ou blocs de maçonnerie, résistance à la compression minimale de 4, épaisseur de paroi  $\geq 115$  mm
- Cloisons sèches de la classe minimale de résistance au feu F90, dénomination (désignation abrégée) F90-A, selon la norme DIN 4102 partie 4, tableau 48, en plaques de plâtre résistantes au feu, épaisseur de paroi  $\geq 100$  mm (profilé de support de porte UA  $\geq 50 \times 40 \times 2$  mm, avec bardage bilatéral en carton-plâtre selon la norme DIN 18180, de chacun  $2 \times 12,5$  mm d'épaisseur, isolation intermédiaire avec panneaux en fibres minérales DIN 18165 partie 1, classe de matériaux de construction A)

Pour une description détaillée et d'autres types de paroi, voir l'homologation.

### NOTE

Les déviations perpendiculaires et horizontales peuvent être de 1,0 mm par m, mais ne doivent pas dépasser 2 mm. Les fonctions ne doivent en aucun cas en être affectées. Si, sur place, les ferrures touchent le mur, il faut procéder à une retouche professionnelle du mur, avec le moins de changements possible.

## 4 Variantes d'huissierie

### Mur et type d'huissierie :

Paroi en béton, maçonnerie, cloison légère avec huissierie enveloppante en bois

### Remplissage :

Mousse de montage bi-composants classe B2

### Possibilités de fixation en fonction de la construction du mur et de l'huissierie :

Pattes d'ancrage d'huissierie min.  $7,5 \times 92$  mm, par exemple vis Würth AMO III type 2 ou au moins équivalent. Maçonnerie  $\varnothing 6$  mm, béton  $\varnothing 6,5$  mm. Respectez les spécifications du fabricant pour la longueur d'ancrage minimale et la longueur de filetage utilisable.

## 5 Consignes de montage

**Veillez à ce que le panneau de porte et l'huissierie soient correctement affectés. Une numérotation permet de vérifier si l'affectation est correcte.**

Le type de votre huissierie est indiqué dans la confirmation de commande de votre fournisseur. Comparez ce type d'huissierie aux variantes d'huissierie homologuées mentionnées à la section 4 et au contenu indiqué. Vérifiez le contenu du carton et les dimensions conformément au tableau suivant.

### 5.1 Vérifiez que les différentes parties soient toutes présentes, sans défauts et aient les bonnes dimensions.

- **Contenu pour huissieries enveloppantes en bois**
  - 2 parties d'huissierie droites, 1 traverse de partie d'huissierie
  - 2 revêtements décoratifs droits, 1 traverse de revêtement décoratif
  - Carton de ferrure
- **Cache à double pli (en option)**
  - 2 vertical, 1 transversal

### 5.2 Vérification de la situation de montage

- Aptitude du type de mur
- Hauteur à partir du sol et / ou repère à un mètre
- Dimensions de la baie
- Sens d'ouverture de la porte

**Tenez compte des directives de construction.**

### NOTE

Toute marchandise transformée ne peut être échangée.

## 6 Installation

### 6.1 Béquillage

Montez le béquillage conformément aux instructions du fabricant. Veillez à ce que la béquille n'entrave pas le fonctionnement de la serrure (retour du loquet). L'engagement du loquet de la serrure dans la gâche doit être d'au moins 8 mm, l'engagement d'un pêne d'au moins 15 mm.

### ATTENTION

Seuls les béquillages résistants au feu avec un fouillot de taille adaptée sont autorisés. Si vous remplacez une poignée de porte, utilisez exclusivement une poignée avec résistance au feu prouvée. À ce sujet, les fabricants de poignées concernés peuvent vous renseigner.

**NOTE**

Les cylindres profilés doivent être réglés par l'utilisateur et doivent être conformes à la norme EN 1303, annexe A.

**6.2 Ferme-portes**

Selon l'homologation, un ferme-porte peut être nécessaire. Montez le ferme-porte conformément aux instructions de montage du fabricant. Réglez le ferme-porte. Si le réglage est correct, la porte se referme automatiquement quel que soit l'angle d'ouverture. Suivez les instructions de maintenance figurant dans l'emballage du ferme-porte.

**6.3 Joint de sol**

Le cas échéant, et en particulier en combinaison avec une protection anti-fumée, veillez au réglage précis du joint de sol rétractable.

**6.4 Dispositifs de blocage**

En cas d'utilisation de dispositifs de blocage, l'adéquation doit être prouvée. Ce point s'applique également aux accessoires qui ne sont pas fournis. Seules des entreprises spécialisées agréées sont autorisées à vérifier si les dispositifs de blocage ont été correctement installés et fonctionnent correctement. Seules des entreprises spécialisées agréées peuvent accepter les dispositifs de blocage.

**6.5 Déclaration de conformité**

Une fois le montage terminé, remettez au donneur d'ordre la notice de montage et la déclaration de conformité relative au montage correct de la porte. Le formulaire est joint.

**6.6 Joints / Dimensions**

<b>Dimensions nominales</b>	Largeur	De 500 à 1250 mm
	Hauteur	De 1750 à 2500 mm

Les joints de construction entre le panneau de porte et l'hubriserie doivent respecter les valeurs suivantes après le montage :

- Droit 4 mm,  $\pm 2$  mm
- Retombée de linteau 4 mm,  $\pm 2$  mm
- Zone inférieure 7 mm,  $\pm 3$  mm

**7 Pose et garantie**

Les produits doivent exclusivement être montés et mis en service par un personnel qualifié. Le fabricant ne donne aucune garantie sur la pose. Aucune revendication juridique ne peut être tirée de nos recommandations.

La mise en service de la porte n'est autorisée qu'après avoir vérifié qu'elle a été correctement montée et qu'elle fonctionne conformément aux instructions du fabricant. Toute modification du produit non approuvée par le fabricant annule la validité de la déclaration de performance.

Le bois est un produit naturel possédant des propriétés et des particularités individuelles. Le bois réagit entre autres aux variations d'humidité de l'air. La pose dans des pièces présentant une humidité relative supérieure à 60% n'est pas recommandée. Tenez compte de l'humidité dans les nouveaux bâtiments.

**8 Entretien et maintenance**

Utilisez un chiffon humide, une peau de chamois ou un tissu microfibre non pelucheux pour l'entretien des surfaces des portes et huisseries. Ainsi, vous pouvez facilement éliminer les salissures telles que les empreintes de doigt ou les éclaboussures d'eau. En cas de salissures tenaces, utilisez de l'eau tiède et du liquide vaisselle. Séchez immédiatement les surfaces à l'aide d'un chiffon absorbant. N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou abrasif. N'utilisez pas de laine d'acier, de poudre à récurer ou d'éponges abrasives. N'utilisez pas d'encaustique ou d'agent blanchissant. N'utilisez aucun appareil de nettoyage à vapeur.

Effectuez une inspection visuelle de toutes les parties importantes pour le fonctionnement au moins une fois par an. Vérifiez la fixation et le fonctionnement. Remédiez immédiatement aux défauts. Des vis desserrées, des joints endommagés ou manquants, des ferrures mal réglées ou difficiles à manœuvrer constituent, par exemple, des défauts.

- Utilisez uniquement des pièces d'origine.

**Inspection et maintenance annuelles :**

1. Paumelles
  - Graissez légèrement les types de paumelle sans roulements sans entretien.
2. Serrures
  - Vérifiez la manœuvrabilité du verrou et du pêne. Le cas échéant, rabattez le pêne. Pulvérisez un peu d'huile graphitée dans l'ouverture du pêne.
  - Le cas échéant, resserrez les vis desserrées dans la gâche.
  - En règle générale, les gâches électriques sont sans entretien.
3. Béquille
  - Pour l'actionnement des béquilles, ne serrez pas les vis à fond. N'utilisez que des tournevis à main.
4. Joint d'hubriserie
  - Remplacez les joints défectueux par des joints disponibles dans le commerce.
5. Joint de sol
  - Vérifiez la fonction d'étanchéité sur toute la largeur de la porte. Le cas échéant, ajustez le joint. Remplacez sans délai les joints de sol défectueux.
6. Ferme-portes
  - Une fermeture automatique irréprochable de la porte doit être garantie à chaque instant. Si nécessaire, ajustez la butée, la force de fermeture et la vitesse de fermeture conformément aux instructions de montage du fabricant de contacts de fermeture.

Veillez contacter votre distributeur pour obtenir de plus amples consignes d'entretien et de traitement ainsi que des certificats et justificatifs ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)).

**9 Généralités**

La mise en service n'est autorisée qu'après le montage de la porte conformément aux spécifications du fabricant et le contrôle de son bon fonctionnement. Toute modification du produit non approuvée par le fabricant annule la validité de l'homologation.

10 Déclaration de conformité

L'entreprise de montage doit remplir intégralement ce certificat et y apposer une signature faisant foi. Remettez cette déclaration de conformité remplie au maître d'ouvrage au cas où les autorités de contrôle compétentes l'exigeraient.

Nom et adresse de l'entreprise qui a monté la **fermeture résistante au feu** / les **fermetures résistantes au feu** :

Projet de construction :

Période de montage de la ou des fer-  
metures résistantes au feu :

Confirmation selon laquelle l'**objet de l'homologation** / les **objets de l'homologation** est/sont monté(s) dans les règles de l'art et dans le respect des instructions de montage compte tenu de toutes les particularités.

(lieu, date)

(entreprise, signature)

## Índice

<b>A</b>	<b>Cerco integral de madera suministrado.....</b>	<b>2</b>
<b>B</b>	<b>Herramientas necesarias para el montaje .....</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>Instrucciones .....</b>	<b>15</b>
1.1	Indicaciones de advertencia.....	15
1.2	Símbolos.....	15
1.3	Abreviaturas.....	16
<b>2</b>	<b>Bases .....</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>Paredes.....</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Variantes de cerco.....</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Especificaciones de montaje .....</b>	<b>16</b>
5.1	Compruebe que dispone de todas las piezas necesarias, que no presentan fallos y que tienen las medidas correctas. ....	16
5.2	Revisar la situación de montaje.....	16
<b>6</b>	<b>Montaje.....</b>	<b>16</b>
6.1	Juego de manillería .....	16
6.2	Cierrapuertas .....	17
6.3	Junta inferior.....	17
6.4	Dispositivos de retención .....	17
6.5	Declaración de conformidad .....	17
6.6	Juntas / medidas .....	17
<b>7</b>	<b>Montaje y garantía.....</b>	<b>17</b>
<b>8</b>	<b>Cuidado y mantenimiento.....</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Información general .....</b>	<b>17</b>
<b>10</b>	<b>Declaración de conformidad .....</b>	<b>18</b>



.....23

Estimada cliente, estimado cliente:  
Nos complace que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

## 1 Instrucciones

Lea estas instrucciones detenidamente. Las instrucciones contienen información importante sobre el producto y su montaje. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Guarde las instrucciones cuidadosamente. Asegúrese de que las instrucciones están disponibles en todo momento y de que son visibles para el usuario del producto. Estas instrucciones son un documento importante para el expediente de obra.

La garantía se anula en caso de no observancia.

### 1.1 Indicaciones de advertencia



El símbolo de advertencia general indica un peligro que puede provocar **lesiones** o la **muerte**. En la parte de texto se utiliza el símbolo de advertencia general combinado con los niveles de advertencia que se describen a continuación. En la parte de las ilustraciones, unas indicaciones especiales hacen referencia a las explicaciones del texto.

### ATENCIÓN

Indica un peligro que puede dañar o destruir el producto.

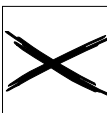
### 1.2 Símbolos



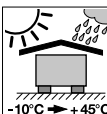
Aviso importante para evitar lesiones personales y daños materiales



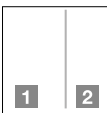
Disposición o actividad correcta



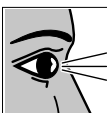
Disposición o actividad no permitida



protéjalo contra la intemperie



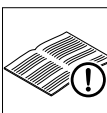
Identifica en la parte de ilustraciones una serie de pasos de trabajo que se deben ejecutar de forma sucesiva.



Comprobar



Apretar el atornillamiento con la mano

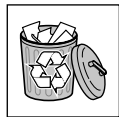


Ver la parte de texto

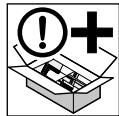
Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular, en caso de registro de patente, de modelos de utilidad o de diseño para uso industrial. Reservado el derecho a modificaciones.



Aislamiento acústico



Retirar y eliminar el componente o el embalaje



opcional

### 1.3 Abreviaturas

**OFF** Canto superior del suelo acabado  
**mm** Todas las medidas de las ilustraciones se indican en mm

## 2 Bases

El equipamiento y montaje de puertas funcionales deben cumplir el documento de homologación ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)). Esta especificación también es válida para elementos multifunción. A fin de conseguir la protección deseada para toda la zona de obra, se aplican las disposiciones correspondientes en materia de construcción y ejecución para todas las superestructuras de techos y paredes.

Siga todas las indicaciones de las instrucciones de montaje para conseguir una función de protección completa en caso de incidentes.

## 3 Paredes

Según la homologación, la estructura de la pared debe cumplir, entre otros, los siguientes requisitos:

- de mampostería según DIN 1053 (grosor  $\geq 115$  mm), clase de resistencia mín. 12, grupo de mortero  $\geq$  II
- de hormigón según DIN 1045 (grosor  $\geq 100$  mm), clase de resistencia mín. B 15
- de módulos de bloque de hormigón poroso o del plan, clase de resistencia de la piedra mínimo 4, grosor de pared  $\geq 115$  mm
- Paredes de montaje mínimo de la clase de resistencia al fuego F90, designación (abreviatura) F90-A, según DIN 4102 parte 4, tabla 48, de placas ignífugas de cartón-yeso, grosor de pared  $\geq 100$  mm (perfil vertical de puerta UA  $\geq 50 \times 40 \times 2$  mm, con revestimiento sobrepuesto a ambos lados de cartón-yeso según DIN 18180, cada uno de  $2 \times 12,5$  mm de grosor, aislamiento intermedio de placas de fibra mineral DIN 18165 parte 1, clasificación de material de construcción A)

Descripción detallada y tipos de pared adicionales, véase la homologación.

### AVISO

Las desviaciones perpendiculares y horizontales pueden alcanzar 1,0 mm por metro, aunque como máximo 2 mm. Las funciones no se deben ver afectadas. En caso de colisiones en la obra de herrajes y muro, se deberá realizar un trabajo posterior correcto y mínimo posible del muro.

## 4 Variantes de cerco

### Pared y versión de cerco:

Pared de hormigón, mampostería, tabique ligero con cerco integral de madera

### Relleno posterior:

Espuma de montaje 2K clase B2

### Posibilidades de fijación en función de la pared y de la estructura del cerco:

Anclaje del bastidor mín.  $7,5 \times 92$  mm p. ej. tornillo Würth AMO III de tipo 2 o como mínimo del mismo valor.  
Mampostería  $\varnothing 6$  mm, hormigón  $\varnothing 6,5$  mm  
bTenga en cuenta las indicaciones del fabricante sobre la longitud mínima del anclaje y la longitud útil de la rosca.

## 5 Especificaciones de montaje

**Compruebe que se hayan asignado correctamente la hoja de puerta y el cerco. Puede corroborar la asignación correcta con la numeración consecutiva.**

Encontrará su tipo de cerco en la confirmación de pedido de su proveedor. Coteje este tipo de cerco con el emplazamiento y la información de contenido en el punto 4, variantes de cerco admisibles. Verifique conforme a la tabla siguiente el contenido de la caja y las medidas.

### 5.1 Compruebe que dispone de todas las piezas necesarias, que no presentan fallos y que tienen las medidas correctas.

- **Contenido para los cercos integrales de madera**
  - 2 partes del cerco verticales, 1 parte del cerco transversal
  - 2 revestimientos decorativos verticales, 1 pieza transversal de revestimiento
  - Caja con herrajes
- **Cubierta de doble pliegue (opcional)**
  - 2 verticales, 1 horizontal

### 5.2 Revisar la situación de montaje

- Idoneidad del tipo de pared
- Altitud o cota de referencia del suelo
- Medidas del hueco
- Dirección de apertura de la puerta

**Respete las normas específicas de la construcción.**

### AVISO

Queda excluido el cambio de productos manipulados.

## 6 Montaje

### 6.1 Juego de manillar

Monte el juego de manillar conforme a las instrucciones del fabricante. Compruebe que el tirador de puerta no impide el funcionamiento de la cerradura (retroceso del gatillo). La entrada del gatillo de la cerradura en la chapa de cierre debe ser de como mínimo 8 mm y la del pestillo de mínimo 15 mm.

### ATENCIÓN

La protección cortafuego y el juego de manillar solo están permitidos con la tuerca del tirador del tamaño adecuado.  
Si sustituye un tirador de puerta en la obra, utilice exclusivamente tiradores con idoneidad demostrada de protección contra incendios. Los fabricantes de tiradores correspondientes le pueden ofrecer información a este respecto.



**AVISO**

Los bombines se deben regular en la obra y deberán cumplir con la norma EN 1303, Anexo A.

**6.2 Cierrapuertas**

Dependiendo de la homologación se requiere un cierrapuertas. Monte el cierrapuertas según las instrucciones de montaje del fabricante. Ajuste el cierrapuertas. Si el ajuste es correcto, la puerta se debe cerrar automáticamente desde cualquier ángulo de apertura. Siga las instrucciones de mantenimiento que figuran en el envase del cierrapuertas.

**6.3 Junta inferior**

Si procede, observe especialmente en lo relativo a la protección cortahumos el ajuste preciso de la junta inferior escamoteable.

**6.4 Dispositivos de retención**

Cuando se utilizan dispositivos de retención, su idoneidad debe haber sido demostrada. Esto también se aplica a componentes que no se hayan suministrado conjuntamente. Únicamente las empresas especializadas y autorizadas pueden comprobar si los dispositivos de retención están montados correctamente y si funcionan sin problemas. Los dispositivos de retención únicamente los pueden retirar empresas especializadas.

**6.5 Declaración de conformidad**

Una vez finalizado el montaje, entregue a su cliente las instrucciones de montaje y la declaración de conformidad sobre la correcta instalación de la puerta. Se adjunta un formulario.

**6.6 Juntas / medidas**

<b>Medida de obra</b>	Ancho	de 500 mm a 1250 mm
	Altura	de 1750 mm a 2500 mm

Las juntas de construcción entre la hoja y el cerco deben mantener los valores siguientes después del montaje:

- En vertical 4 mm,  $\pm$  2 mm
- zona de dintel 4 mm,  $\pm$  2 mm
- Zona inferior 7 mm,  $\pm$  3 mm

**7 Montaje y garantía**

Únicamente personal cualificado puede montar y poner en funcionamiento los productos. El fabricante no ofrece ninguna garantía por el montaje. De estas recomendaciones no se puede derivar derecho alguno.

La puesta en marcha de la puerta solo está permitida tras haber comprobado que el montaje y el funcionamiento se han realizado de acuerdo con las instrucciones del fabricante. La declaración de rendimiento pierde su validez si se realizan modificaciones en el producto sin la autorización del fabricante.

La madera es un producto natural con matices y características individuales. La madera reacciona entre otros factores, a los cambios de humedad ambiental. No le recomendamos realizar el montaje en espacios con una humedad ambiental relativa superior al 60%. Compruebe la humedad en las obras nuevas.

**8 Cuidado y mantenimiento**

Para el cuidado de las superficies de puertas y cercos utilice un paño, una gamuza o un paño de microfibras que no desprenda pelusas húmedo. Así podrá eliminar sin problemas la suciedad como las huellas de dedos o las salpicaduras de agua. En caso de suciedad persistente, utilice agua templada y lavavajillas líquido. Seque las superficies inmediatamente con un paño absorbente. No utilice productos de limpieza con ácidos fuertes ni sales agresivas. No utilice lana de acero, polvo abrasivo ni esponjas abrasivas. Prescinda del uso de pulimentos para muebles o blanqueantes. No utilice aparatos de limpieza a vapor.

Realice al menos una vez al año una comprobación visual de todas las piezas importantes para el funcionamiento. Compruebe la fijación y el funcionamiento. Subsane las deficiencias de inmediato. Las deficiencias son, por ejemplo, tornillos sueltos, juntas dañadas o faltantes, herrajes mal ajustados o de funcionamiento pesado.

► Utilice solo recambios originales.

**Control anual y mantenimiento:**

1. Bisagra (parte de la bisagra montada en la hoja de la puerta)
  - Engrase ligeramente las bisagras sin cojinetes deslizantes exentos de mantenimiento.
2. Cerraduras
  - Compruebe la movilidad de pestillos y resbalones. Si fuera necesario, deslice el resbalón hacia atrás. Pulverice un poco de aceite de grafito en el orificio del resbalón.
  - Apriete los tornillos de la chapa de cierre en caso de que estén flojos.
  - Por lo general, los abrepuertas eléctricos están exentos de mantenimiento.
3. Tirador
  - Apriete los tornillos de accionamiento de la manilla únicamente con la mano. Utilice exclusivamente destornilladores manuales.
4. Junta de cerco
  - Sustituya las juntas dañadas. Las piezas de recambio se pueden adquirir a través de comercios especializados
5. Junta inferior
  - Compruebe la estanqueidad a lo largo de toda la anchura de la puerta. Reajuste la junta si fuera necesario. Sustituya de inmediato las juntas de umbral defectuosas.
6. Cierrapuertas
  - Debe quedar garantizado el autocierre perfecto de la puerta en todo momento. Si fuera necesario, modifique el tope final, la fuerza de cierre y la velocidad de cierre según las instrucciones de montaje del fabricante del cierre.

Si desea más información sobre el tratamiento y los cuidados, así como sobre certificados u otra documentación, póngase en contacto con su distribuidor ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)).

**9 Información general**

La puesta en marcha no está permitida hasta que la puerta se monte correctamente según las especificaciones del fabricante y se verifique que funciona correctamente. Las homologaciones pierden su validez si se modifica el producto sin la autorización previa por parte del fabricante.

10      **Declaración de conformidad**

La empresa instaladora debe cumplimentar este certificado en su totalidad y firmarlo con una firma legalmente vinculante. Entregue la declaración de conformidad cumplimentada al propietario del edificio para que, en caso necesario, la remita a la autoridad responsable de la supervisión de la construcción.

Nombre y dirección de la empresa que ha montado el **cierre cortafuego** / los **cierres cortafuego**:

**Proyecto de construcción:**

**Periodo de montaje del cierre / cierres cortafuego:**

Confirmación de que el **objeto de homologación**/los **objetos de homologación** está(n) montado(s) de forma profesional y de conformidad con las instrucciones de instalación en lo que respecta a todos los detalles.

## Содержание

<b>A</b>	<b>Деревянная охватывающая коробка, входящая в комплект поставки .....</b>	<b>2</b>
<b>B</b>	<b>Необходимый инструмент для монтажа.....</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>Руководство.....</b>	<b>19</b>
1.1	Предупреждения об опасности.....	19
1.2	Символы .....	19
1.3	Сокращения .....	20
<b>2</b>	<b>Основные положения.....</b>	<b>20</b>
<b>3</b>	<b>Стены .....</b>	<b>20</b>
<b>4</b>	<b>Варианты коробок .....</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Данные монтажа .....</b>	<b>20</b>
5.1	Проверка комплектности, отсутствия дефектов и размеров отдельных элементов .....	20
5.2	Проверка условий монтажа.....	20
<b>6</b>	<b>Монтаж .....</b>	<b>20</b>
6.1	Гарнитур нажимных ручек .....	20
6.2	Дверной доводчик .....	21
6.3	Напольное уплотнение .....	21
6.4	Фиксаторы.....	21
6.5	Сертификат соответствия.....	21
6.6	Зазоры / Размеры.....	21
<b>7</b>	<b>Монтаж и гарантия .....</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Техническое обслуживание и уход.....</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>Общие положения.....</b>	<b>22</b>
<b>10</b>	<b>Сертификат соответствия.....</b>	<b>22</b>



.....29

Уважаемый покупатель! Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

## 1 Руководство

Внимательно прочитайте данное руководство. В данном руководстве содержится важная информация об изделии и его монтаже. Особое внимание обратите на указания по безопасности и предупреждения об опасности.

Бережно храните данное руководство. Позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к этому руководству в любое время. Данное руководство – важный документ, входящий в состав строительной документации.

При несоблюдении указаний данного руководства утрачивается право на гарантию.

### 1.1 Предупреждения об опасности



Данный предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам** или **смерти**. В текстовой части этот символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности. В иллюстративной части дополнительно указывается на наличие разъяснений в текстовой части.

### ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к **повреждению** или **поломке изделия**.

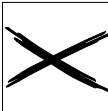
### 1.2 Символы



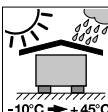
Важное указание по предотвращению травм и материального ущерба



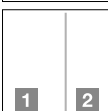
Правильное расположение или действие



Недопустимое расположение или действие



Защита от неблагоприятных погодных условий



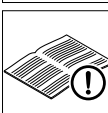
Обозначение последовательности действий в иллюстративной части, которые должны выполняться друг за другом



Проверить



Затянуть резьбовое соединение вручную

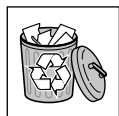


См. текстовую часть

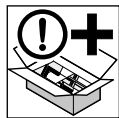
Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т. д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений



звукоизоляция



Убрать и утилизировать деталь или упаковку



Опция

### 1.3 Сокращения

**OFF** Верхняя кромка готового пола

**мм** Все размеры в иллюстративной части указаны в мм

## 2 Основные положения

Оснащение и монтаж функциональных дверей должны выполняться на основе соответствующих разрешающих документов ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)). Это условие распространяется и на многофункциональные элементы. Для достижения желаемой защиты всей зоны строительства, соответствующие предписания, касающиеся конструкции и исполнения, распространяются на все прилегающие конструкции стен и потолка.

Для обеспечения полной защиты при возникновении нештатной ситуации следуйте всем указаниям, приведенным в руководстве по монтажу.

## 3 Стены

Согласно допуску к эксплуатации конструкция стены должна отвечать, в частности, следующим требованиям:

- Стены из кирпичной кладки согласно DIN 1053 (толщина  $\geq 115$  мм), класс прочности кирпича как минимум 12, группа строительных растворов  $\geq$  II
- Бетонные стены в соответствии с DIN 1045 (толщина  $\geq 100$  мм), класс прочности как минимум B 15
- Стены из блоков газобетона или строительных блоков, класс прочности блоков как минимум 4, толщина стен  $\geq 115$  мм
- Монтажные стены, как минимум, класса огнестойкости F90, название (условное обозначение) F 90-A согл. DIN 4102, часть 4, таблица 48, плиты из огнестойкого гипсокартона, толщина стен  $\geq 100$  мм (дверной вертикальный профиль UA  $\geq 50 \times 40 \times 2$  мм, с двусторонней обшивкой из гипсокартона согл. стандарту DIN 18180, каждый толщиной  $2 \times 12,5$  мм, промежуточная изоляция из панелей из минерального волокна по DIN 18165, часть 1, класс строительных материалов A)

Подробное описание и прочие типы стен – см. допуск к эксплуатации.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Допускаются отклонения по вертикали и горизонтали в 1,0 мм на метр, максимум – 2 мм. Это не должно влиять на функциональность. Если фурнитура ударяется о стену, заказчик должен профессионально внести минимально возможные изменения в конструкцию стены.

## 4 Варианты коробок

### Стена и исполнение коробки:

Бетонная стена, кирпичная кладка, каркасная конструкция с деревянной охватывающей коробкой

### Заполнение:

2-компонентная монтажная пена класса B2

### Варианты крепления в зависимости от стены и конструкции коробки:

Рамный анкер не менее  $7,5 \times 92$  мм, например, винт Würth AMO III, тип 2 или как минимум с такими же параметрами.

Кирпичная кладка  $\varnothing 6$  мм, бетон  $\varnothing 6,5$  мм

Соблюдайте данные производителя, касающиеся минимальной длины анкера и полезной длины резьбы.

## 5 Данные монтажа

**Следите за правильным расположением дверного полотна и коробки. Правильное расположение можно проверить с помощью порядковой нумерации.**

Тип коробки указан в подтверждении заказа вашего поставщика. Сравните данный тип коробки с указанными в перечне в пункте 4 и допущенными к эксплуатации вариантами коробок и их комплектацией. Проверьте согласно следующей таблице содержание картонных коробок и размеры.

### 5.1 Проверка комплектности, отсутствия дефектов и размеров отдельных элементов.

- **Комплект поставки для деревянных охватывающих коробок**
  - Вертикальные части коробки – 2 шт., поперечная часть коробки – 1 шт.
  - Вертикальная декоративная облицовка – 2 шт., поперечная часть декоративной облицовки – 1 шт.
  - Картонная коробка с фурнитурой
- **Крышка с двойным складыванием (опция)**
  - Вертикальные 2 шт., горизонтальная 1 шт.

### 5.2 Проверка условий монтажа

- Пригодность конструкции стены
- Высота уровня пола или метровая отметка
- Размеры проема
- Направление открывания двери

**Соблюдайте строительные нормы.**

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Обработанный товар обмену не подлежит!

## 6 Монтаж

### 6.1 Гарнитур нажимных ручек

Установите гарнитур нажимных ручек согласно руководству производителя. Обратите внимание на то, чтобы нажимная ручка не создавала помех при работе замка (возвратное движение защелки). Глубина вхождения защелки замка в замыкающую накладку должна составлять не менее 8 мм, глубина вхождения ригеля – не менее 15 мм.

## ВНИМАНИЕ

Разрешается использовать только огнестойкие гарнитуры нажимных ручек с подходящим размером втулки дверного замка.

Если вы заменяете нажимную ручку на месте монтажа, используйте только нажимные ручки с функцией огнестойкости. Соответствующую информацию предоставляет производитель нажимных ручек.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Профильные цилиндры должны регулироваться заказчиком и соответствовать требованиям стандарта EN 1303, приложение А.

### 6.2 Дверной доводчик

В зависимости от допуска к эксплуатации может быть необходим дверной доводчик. Установите дверной доводчик согласно руководству по монтажу производителя. Настройте дверной доводчик. При правильной установке дверь, открытая под любым углом, должна закрываться самостоятельно. Следуйте указаниям по техническому обслуживанию, которые приведены на упаковке дверного доводчика.

### 6.3 Напольное уплотнение

При наличии опускаемого напольного уплотнения следите за его точной установкой, в частности, в сочетании с дымопроницаемой дверью.

### 6.4 Фиксаторы

При использовании фиксаторов их пригодность должна быть подтверждена. Данное требование распространяется также на другие принадлежности, не входящие в объем поставки. Только авторизованным специализированным предприятиям разрешается проверять, правильно ли установлены фиксаторы и надежно ли они функционируют. Снимать фиксаторы могут только авторизованные специализированные предприятия.

### 6.5 Сертификат соответствия

После завершения монтажа передайте Вашему заказчику руководство по монтажу и сертификат соответствия, подтверждающий правильную установку двери. Соответствующий формуляр прилагается.

### 6.6 Зазоры / Размеры

<b>модульный строительный размер</b>	Ширина	от 500 до 1250 мм
	Высота	от 1750 до 2500 мм

Конструкционные зазоры между дверным полотном и коробкой должны после монтажа иметь следующие размеры:

- Вертикальные 4 мм, ± 2 мм
- зона перемычки 4 мм, ± 2 мм
- Зона пола 7 мм, ± 3 мм

## 7 Монтаж и гарантия

Монтаж и ввод в эксплуатацию изделий должны производиться исключительно квалифицированным персоналом. Производитель не дает гарантии на монтаж изделия. На рекомендации не распространяются никакие правовые притязания.

Ввод в эксплуатацию двери возможен только после проверки надлежащего монтажа и работоспособности согласно требованиям производителя. Декларация характеристик качества утрачивает силу при внесении изменений в конструкцию изделия без согласования с производителем.

Древесина – это натуральный продукт с индивидуальными особенностями и характеристиками. Древесина реагирует, в частности, на изменения влажности. Не рекомендуется монтаж в помещениях с влажностью воздуха более 60%. Учитывайте влажность в новых домах.

## 8 Техническое обслуживание и уход

Для ухода за поверхностями дверей и коробок достаточно протирать их влажной салфеткой, замшей для протирки окон или безворсовой салфеткой из микрофибры. Таким образом легко удаляются бытовые загрязнения, например, отпечатки пальцев или брызги воды. При сильных загрязнениях используйте теплую воду и обычное средство для мытья посуды.

Немедленно высушите поверхности впитывающей тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства с сильными кислотами или сильноокислые соли. Не используйте стальную вату, абразивные моющие средства, шлифовальные губки. Воздержитесь от использования полиролей для мебели и отбеливателей. Не используйте пароочиститель.

Не реже одного раза в год проводите визуальный контроль всех функционально важных деталей. Проверьте надежность крепления и работоспособность. Немедленно устраняйте дефекты. К дефектам относятся, например, расшатанные винты, поврежденные уплотнения или их отсутствие, неправильно установленная фурнитура или ее тяжелый ход.

- Используйте исключительно оригинальные запасные части.

### Ежегодный контроль и техническое обслуживание:

1. Петли
  - Слегка смажьте типы петель без подшипников скольжения, не требующих технического обслуживания.
2. Замки
  - Проверьте ригель и защелку на плавность хода. При необходимости отведите защелку назад. Распылите небольшое количество графитового масла в отверстие защелки.
  - При необходимости, подтяните ослабленные винты в замыкающей накладке.
  - Электрические устройства для открывания двери, как правило, не требуют техобслуживания.
3. Нажимные ручки
  - Затягивайте винты для приведения в действие нажимной ручки только вручную. Используйте только ручную отвертку.
4. Уплотнение коробки
  - Замените неисправные уплотнения. Изделия на замену можно приобрести в специализированных строительных магазинах

5. Напольное уплотнение
  - Проверьте герметичность уплотнения по всей ширине двери. При необходимости отрегулируйте уплотнение. Немедленно замените неисправные напольные уплотнения.
6. Дверной доводчик
  - Всегда должно обеспечиваться безупречное самостоятельное закрывание двери. При необходимости измените конечный упор, замыкающее усилие и скорость закрывания в соответствии с руководством по монтажу производителя доводчика.

Обратитесь к вашему дистрибьютору для получения дальнейших указаний по технологической обработке и уходу, а также за сертификатами и свидетельствами ([www.lebo.de](http://www.lebo.de)).

## 9 Общие положения

Ввод в эксплуатацию разрешен только после монтажа двери в соответствии с требованиями производителя и после проверки ее надлежащей работы. Допуск к эксплуатации утрачивает силу в случае изменения изделия, не согласованного с производителем.

## 10 Сертификат соответствия

Монтажная компания должна полностью заполнить этот сертификат и заверить его подписью, имеющей юридическую силу. Передайте заполненный сертификат соответствия застройщику, чтобы он при необходимости передал его в уполномоченное надзорное строительное учреждение.

Название и адрес компании, которая произвела монтаж **противопожарной преграды** / **противопожарных преград**:

---

---

---

---

---

**Строительный проект:**

---

---

---

---

---

**Время монтажа противопожарной преграды / противопожарных преград:**

---

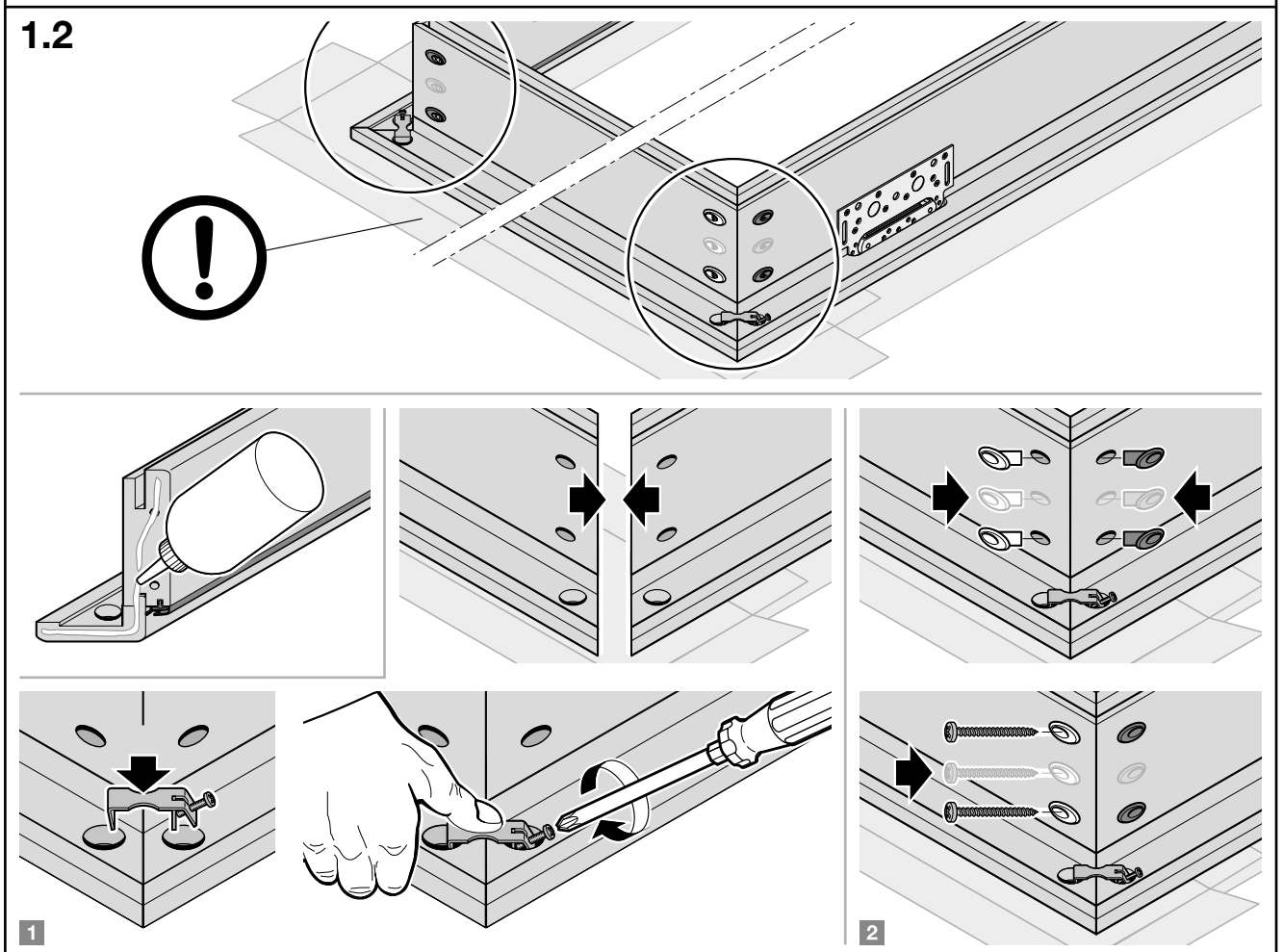
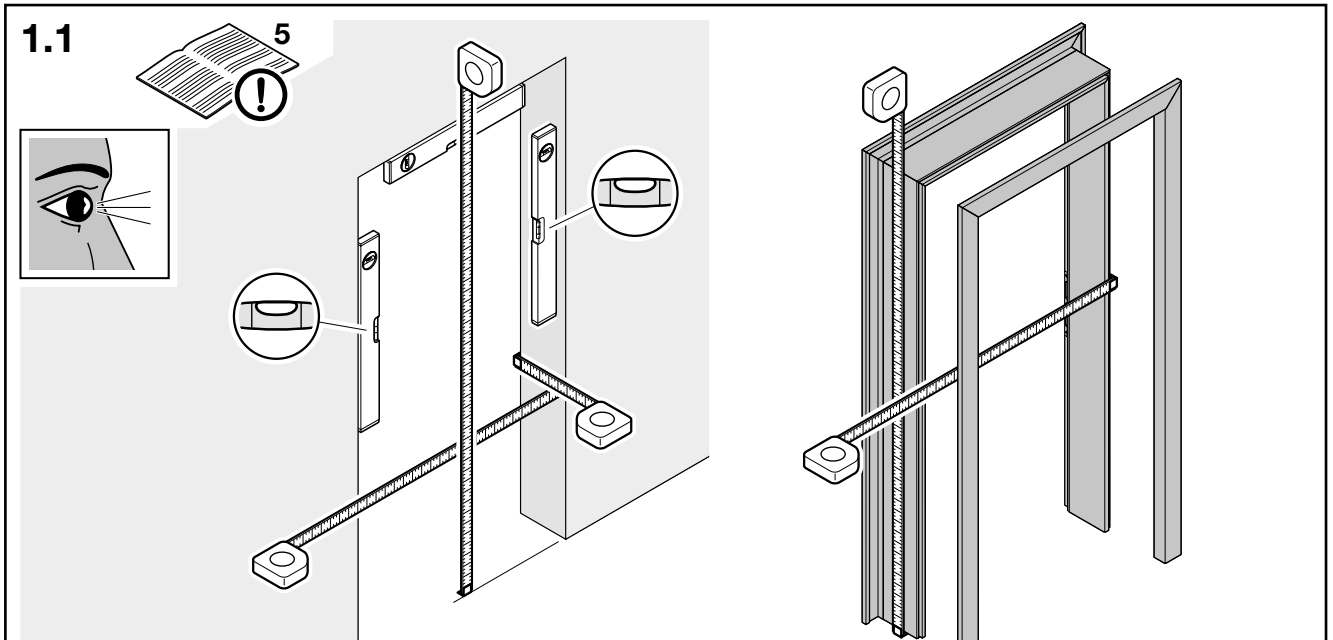
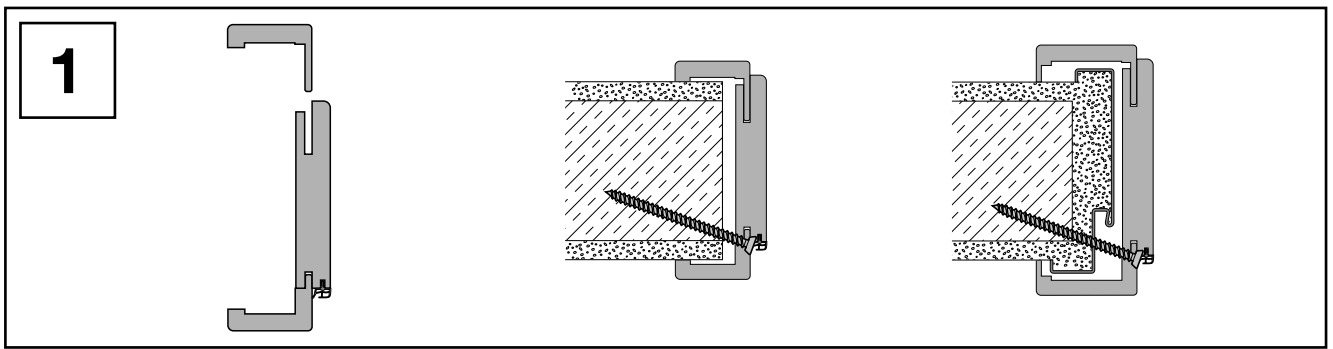
---

---

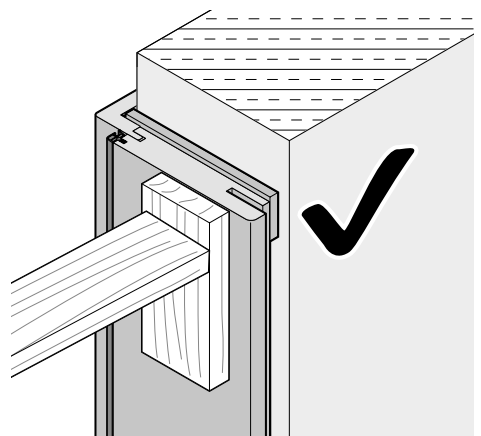
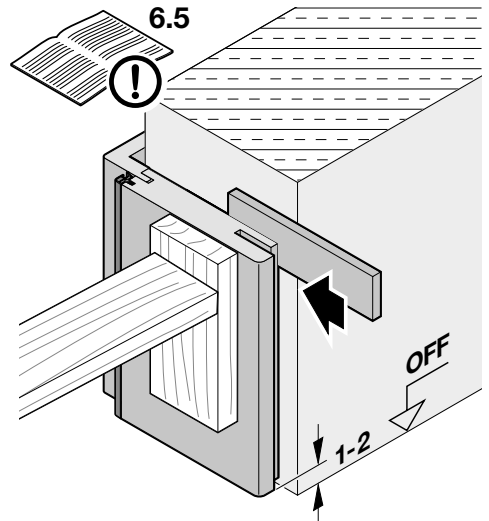
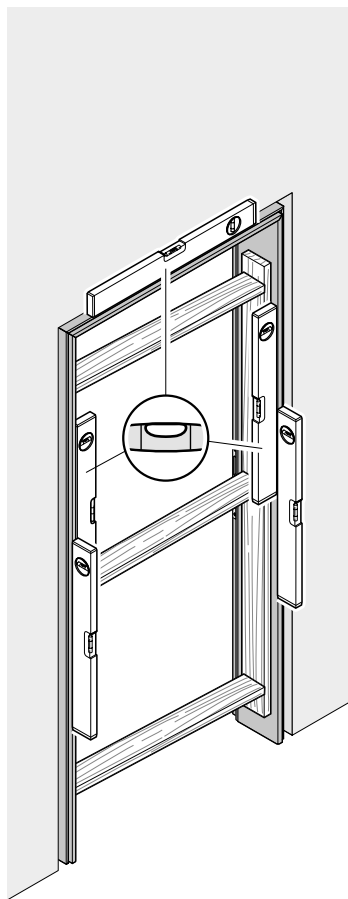
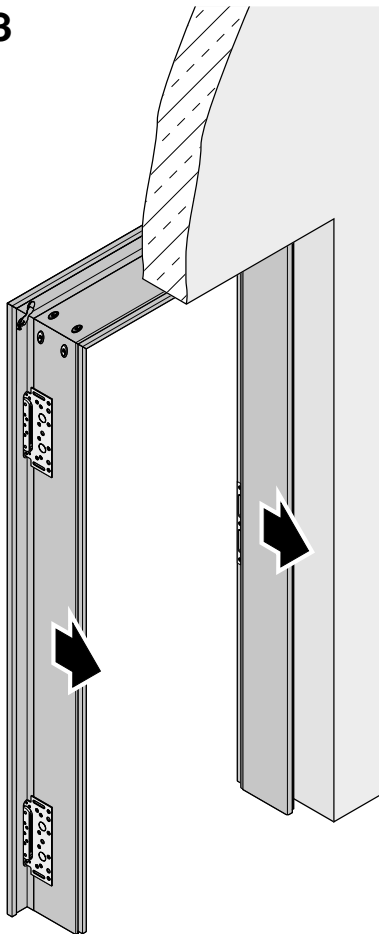
Подтверждение того, что **объект, требующий допуска к эксплуатации** / **объекты, требующие допуска к эксплуатации**, был(и) установлен(ы) профессионально и в соответствии с руководством по монтажу с учетом всех деталей.

(город, дата)

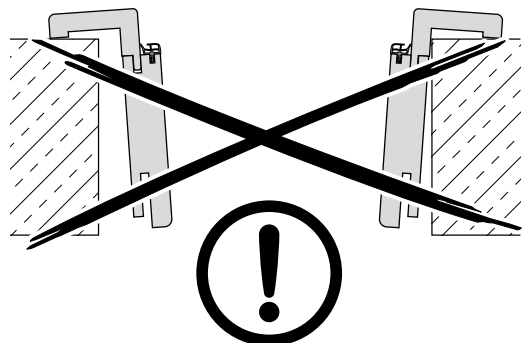
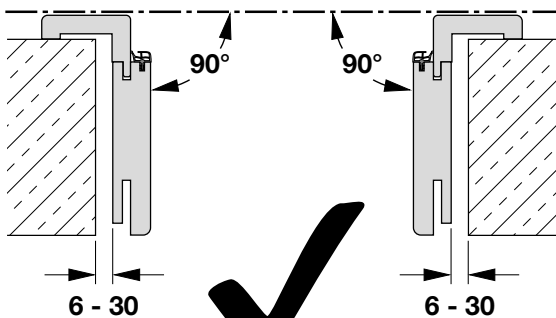
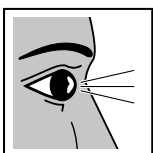
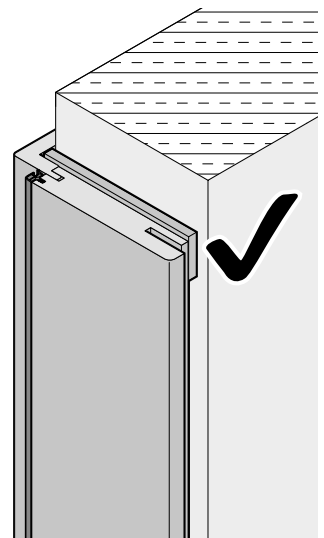
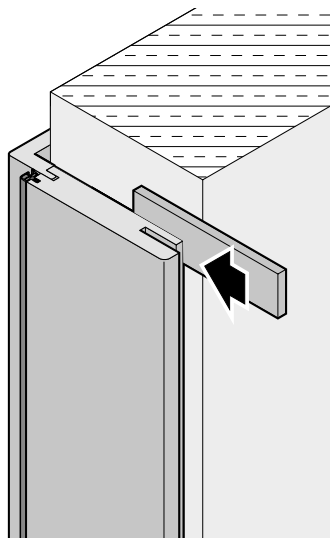
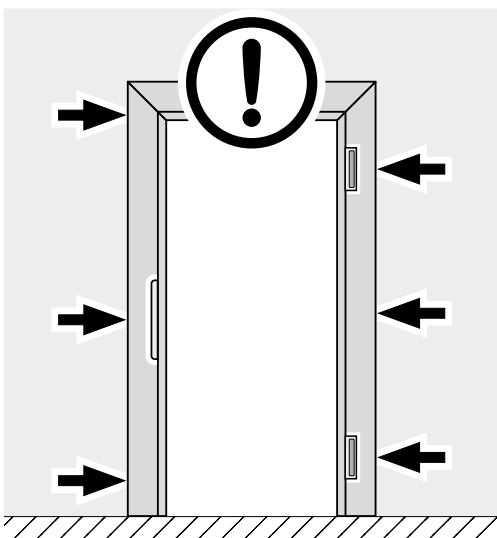
(компания, подпись)



1.3



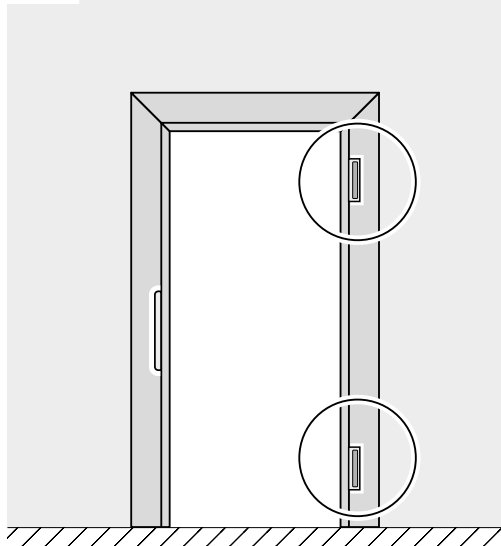
1



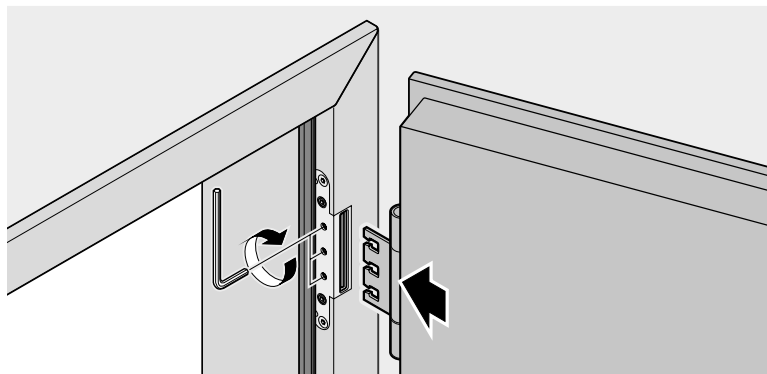
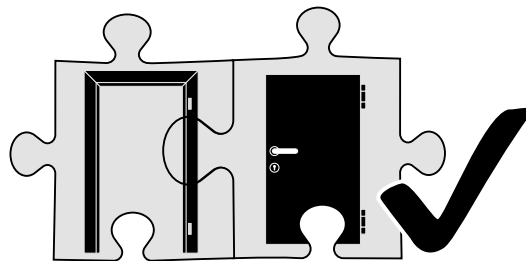
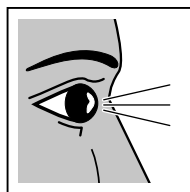
2



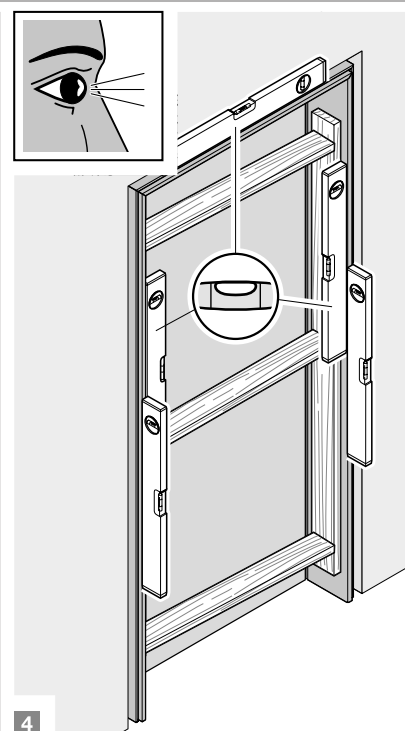
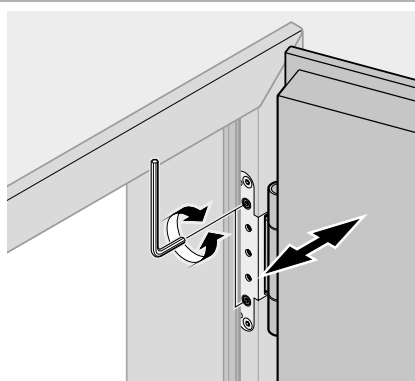
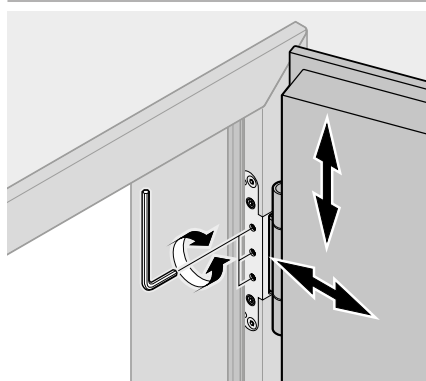
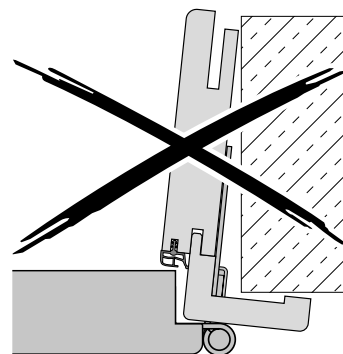
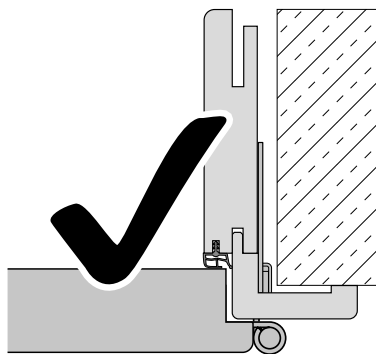
1.4



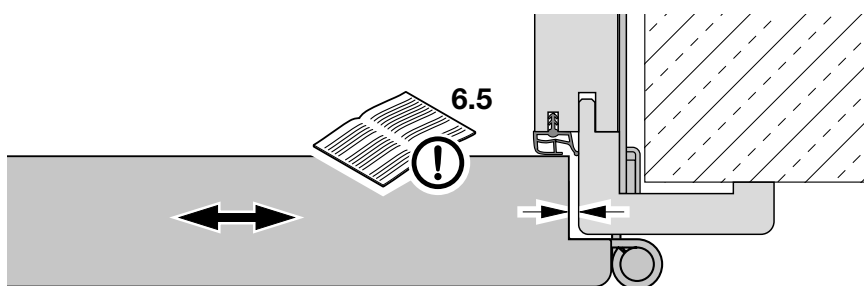
1



2

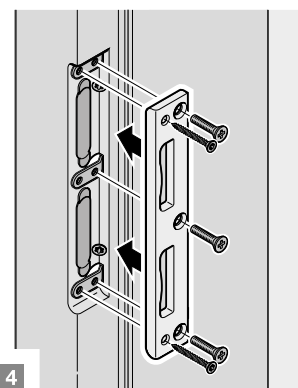
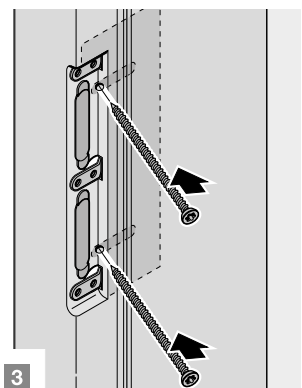
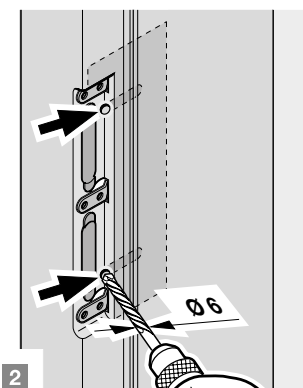
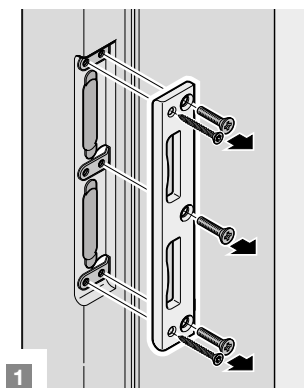
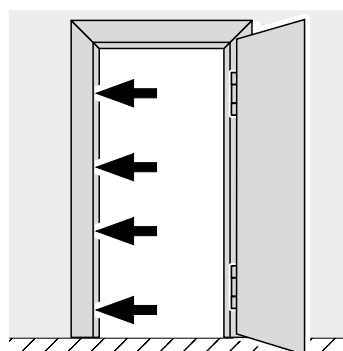
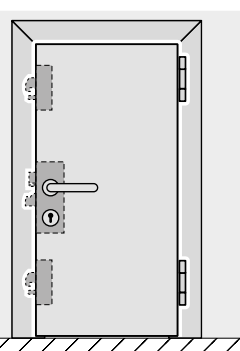
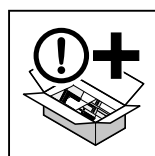
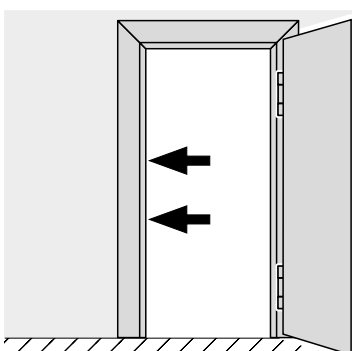
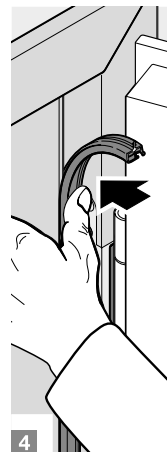
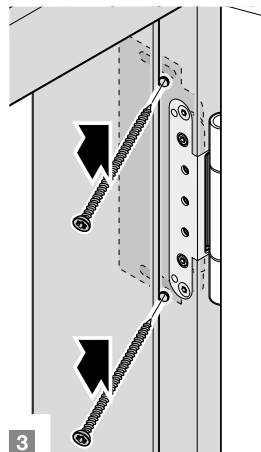
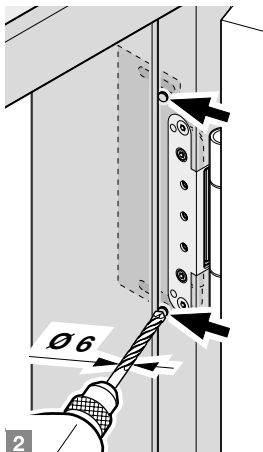
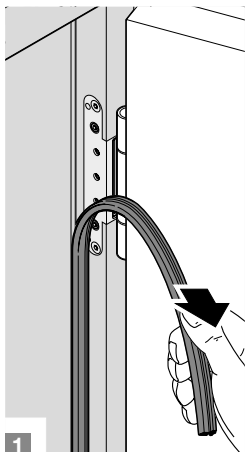
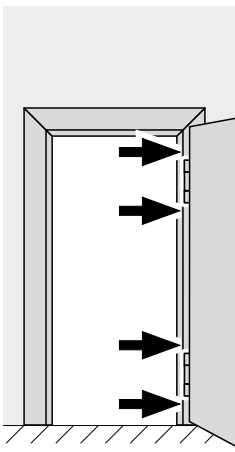
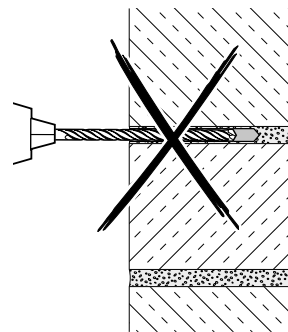
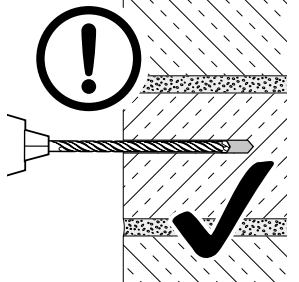
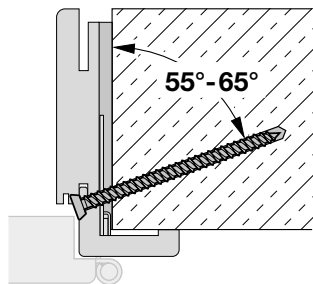
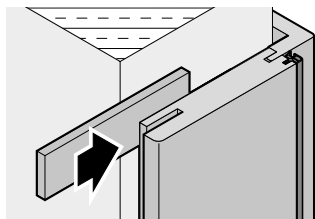


4



3

1.5 7,5 x 92



1.6

